

ÉCOLE DU LOUVRE

Marco ZANNI

Évremond de Bérard, la presse et les voyages

Explorer et illustrer l'Inde et l'océan Indien dans la deuxième moitié du XIX^{ème} siècle

Volume d'annexes

Mémoire d'étude

(1^{re} année de 2^e cycle)

Discipline : Muséologie

Groupe de recherche : Collections Extra-européennes

présenté sous la direction

de M^{me} Carine PELTIER-CAROFF

& M^{me} Daria CEVOLI

Membre du jury : M^{me} Sarah LIGNER

Mai 2019

Le contenu de ce mémoire est publié sous la licence *Creative Commons*



Sommaire

Table des matières

| | |
|---|----|
| Sommaire..... | 3 |
| 1. Corpus | 4 |
| Oeuvres d'Évremond de Bérard | 4 |
| Figures | 6 |
| 2. Carte - premier voyage en Inde (1848-1850/1851)..... | 14 |
| 3. Carte - deuxième voyage en Inde (1877-1878)..... | 15 |
| 4. Archives - Le dossier de mission du Ministère de l'Education Publique..... | 16 |
| N° 1 : Demande de Mission | 17 |
| N° 4 : Lettre d'Evremond de Bérard à [anonyme] au sujet du report de vote de la Commission..... | 18 |
| N° 5 : Avis de mission..... | 19 |
| N° 7 : Demande d'aide de financement à la direction des Beaux-Arts..... | 20 |
| N° 12 : Avis de financement des Beaux-Arts | 21 |
| N° 18 : Lettre, de Bérard à de Watteville..... | 22 |
| N° 26 : Lettre, de Bérard à de Watteville..... | 24 |
| N° 27 : Note du Bureau des missions relatives aux demandes de subventions..... | 26 |
| N° 31 : Lettre, de Bérard (fils) au Bureau des Missions..... | 26 |
| N° 38 : Lettre, de Bérard au Ministre..... | 28 |
| N° 39 : Rapport de Mission, de Bérard au Ministre..... | 29 |
| N° [?] : Report de la Commission des Missions, le Ministère à de Bérard..... | 31 |
| N° 42 : Convocation à la Commission des missions, le Ministère à de Bérard..... | 32 |
| N° 48 : Réclamation du paiement du billet de M. de Bérard, la Cie Rubattino au Ministre..... | 33 |
| N° 50 : Demande de subvention supplémentaire, de Bérard au Ministre..... | 34 |
| Tableau récapitulatif du dossier | 35 |
| 5. Archives - fond Gabriel de Bérard..... | 38 |
| Ordre d'embarquement du citoyen Bérard sur l'Artémise..... | 38 |
| Avis de réception à la Société Impériale Zoologique d'Acclimatation..... | 39 |
| Avis de réception à la Société de Géographie..... | 40 |
| Passport d'Évremond de Bérard | 41 |
| 6. Archives du musée du quai Branly-Jacques Chirac..... | 42 |
| 7. Catalogue de gravures du Monde Illustré et du Tour du Monde : Inde et Océan Indien..... | 43 |

Sigles et abréviations

ANOM : Archives Nationales d'Outre-Mer

MNAAO : Musée National des Arts d'Afriques et d'Océanie

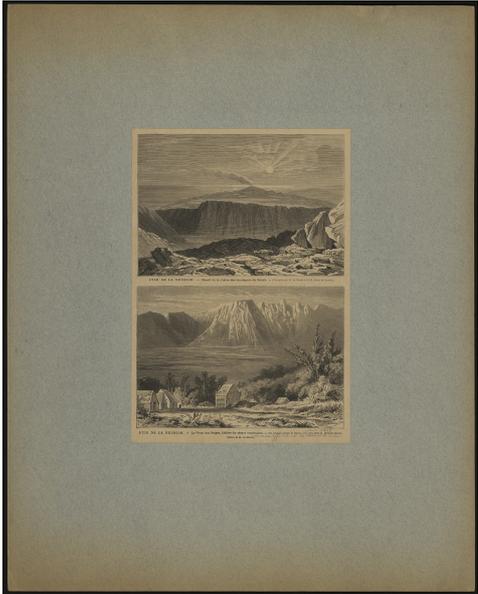
MPC : Musée Permanent des Colonies

MQB-JC : Musée du quai Branly – Jacques Chirac

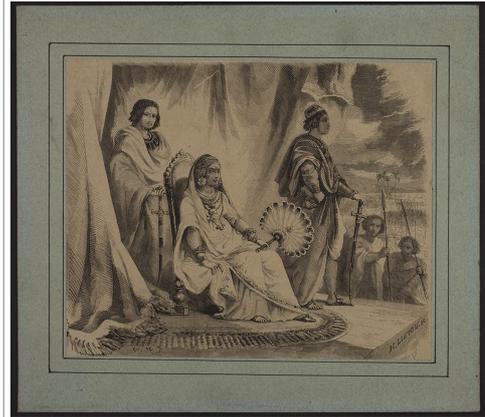
1. Corpus

Oeuvres d'Évremond de Bérard

| | | |
|-------------------|---|--|
| 75.13760 fig A | <p><i>Indienne</i> 1877/1878 Crayon et aquarelle sur papier crème Donation A. Rinjard 44,7 x 60,5 cm (montage)</p> |  <p>@Musée du quai Branly – Jacques Chirac</p> |
| 75.4686 fig B | <p><i>Madagascar. - Intérieur d'une forêt des environs du cap Saint-Vincent</i> 1865 Xylogravure sur papier, montage sur carton bleu Graveur : Julien-Antoine Peulot Acquisition inconnue. Section Rétrospective MPC ; MNAAO. Dépôt ANOM 50x64 cm (montage)</p> |  <p>@Musée du quai Branly – Jacques Chirac</p> |
| 75.4687 fig C | <p><i>Ile de Madagascar. - Vue de la grande crique sur la côte de Tamatave.</i> 1865 Xylogravure sur papier, montage sur carton bleu Graveur : Julien-Antoine Peulot Acquisition inconnue. Section Rétrospective MPC ; MNAAO. Dépôt ANOM</p> |  <p>@Musée du quai Branly – Jacques Chirac</p> |
| 75.4691 fig D | <p><i>Colonnies françaises. - Le cyclone de Saint-Denis de la Réunion. - Appareillage des navires</i> 1873 Xylogravure sur papier, montage sur carton bleu Graveur : Fortuné Louis Méaulle Vendeur : Alexandre Toupey. Section Rétrospective MPC ;</p> |  |

| | | |
|------------------------|--|--|
| | MNAAO 12x33 (feuille) | @Musée du quai Branly – Jacques Chirac |
| 75.4695 fig E | <i>Massif de la chaîne des montagnes de Salazie. - Vue prise par M. de Bérard à 3,000 mètres de hauteurs. / Le Piton des neiges, théâtre du récent cataclysme</i> 1876 Xylogravure sur papier, montage sur carton Graveur : Louis Joseph Amédée Daudenarde Vendeur : Alexandre Toupey. Section Rétrospective MPC ; MAAO |  @Musée du quai Branly – Jacques Chirac |
| 75.4696. 1 fig F | <i>Vue de l'éruption du volcan le Grand-Brûlé, à l'île de la Réunion</i> 1859 Xylogravure sur papier, montage sur carton Graveur : Henry Duff Linton Vendeur : Alexandre Toupey. Section Rétrospective MPC ; MAAO 24,2 x 33,4 cm (feuille) |  @Musée du quai Branly – Jacques Chirac |
| 75.4696. 2 fig G | <i>Sans titre [Vue d'un volcan en éruption]</i> 1859 (?) Xylogravure sur papier, montage sur carton Provenance ? 29 x 38,3 cm (feuille) |  @Musée du quai Branly – Jacques Chirac |
| 75.4753 fig H | <i>Vue de la ville de Chandernagor, détruite par l'ouragan du 5 novembre</i> 1864 Xylogravure sur papier, montage sur carton Graveur : Henry Duff Linton Vendeur : Alexandre Toupey. Section Rétrospective MPC ; MAAO 12,5 x 23,2 (feuille) |  |

75.7935. *Sans titre [Ranavalona I, reine de Madagascar]*
38 1858 Xylogravure sur papier, montage sur carton
fig I Graveur : William James Linton
Donation René Langlassé ; Fond historique du MAAO
25 x 28,2 cm (montage)



Figures



Fig 1 : Pleine page du *Monde Illustré*,
"Possessions françaises de l'Inde"
14 oct 1865
E. de Bérard,
@Bibliothèque Nationale de France



Fig 2 : *Barre de Pondichéry*
1849, E de Bérard, Crayon encre et gouache sur papier
Collection de M de Bérard



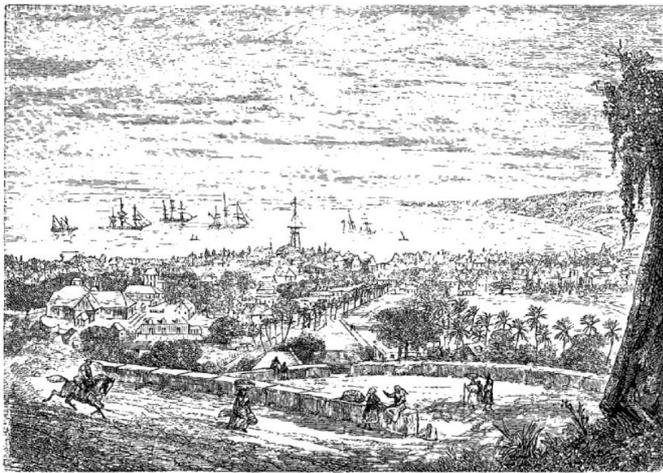
→ Fig 3 . *Jeune Indienne*
Non daté, E. de Bérard,
crayon et encre sur papier
Collection de Mr. De Bérard

← Fig 4 . "Tsimiar, ancien souverain de Nossi-Bé (Possessions françaises)" & "Jombé-Souli, reine de Mohéli, placé sous le protectorat de la France"
Le Monde Illustré, 28 sept 1861, p. 609.
E de Bérard, L Chapon, E Bayard
@Bibliothèque Nationale de France





Fig 5. "Ranavalona Manjaka, reine de Madagascar et ses héritiers présomptifs"
Le Monde Illustré, 18/09/58
 E de Bérard, Linton
 @Bibliothèque Nationale de France



Vue prise des hauteurs de Saint-Paul. — Dessin de E. de Bérard d'après une lithographie de N. Roussin.

Fig 7. "Vue prise des hauteurs de Saint-Paul"
Le Tour du Monde, 1862, 2^e semestre
 E de Bérard d'après A Roussin
 @Bibliothèque Nationale de France

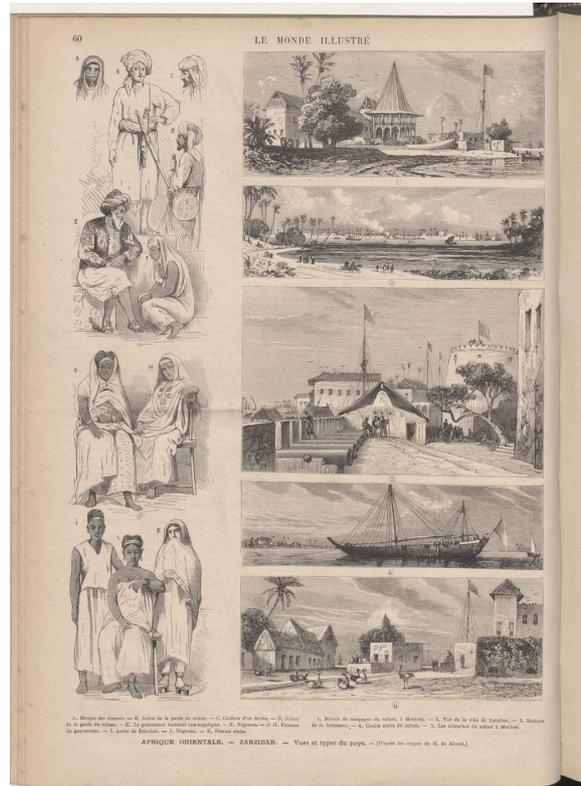
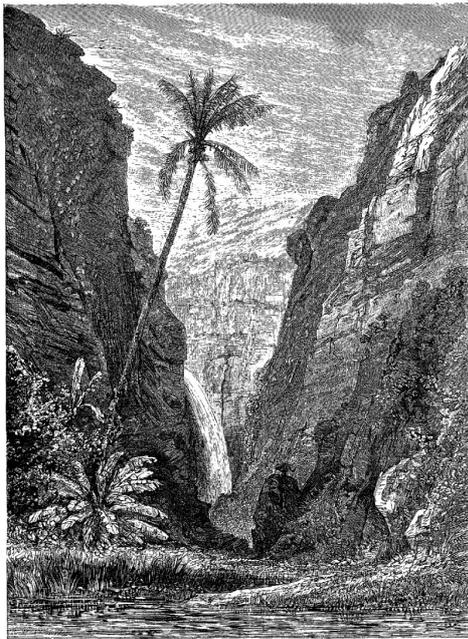


Fig 6. Pleine page du *Monde Illustré*, "Vues et types de Zanzibar"
 24 Juill 1875
 E de Bérard
 @Bibliothèque Nationale de France



La Bernica. — Dessin de E. de Bérard d'après une lithographie de M. Roussin.

← Fig 8. "Le Bernica"
Le Tour du Monde, 1862, 2^e semestre.

E de Bérard d'après A Roussin

@Bibliothèque Nationale de France

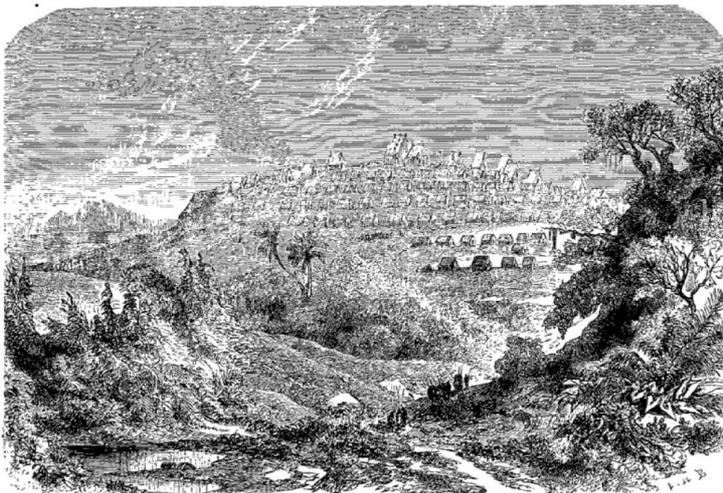
↓ Fig 9. "Une rue de Tamatave"
Le Tour du Monde, 1861, 2^e semestre.

E de Bérard d'après Ellis

@Bibliothèque Nationale de France



Une rue de Tamatave. — Dessin de E. de Bérard, d'après l'ouvrage anglais d'Ellis.



Vue de Tananarive, capitale de Madagascar. — Dessin de E. de Bérard d'après W. Ellis.

← Fig 10. "Vue de Tananarive, capitale de Madagascar"

Le Tour du Monde, 1861, 2^e semestre.

E de Bérard d'après Ellis

@Bibliothèque Nationale de France

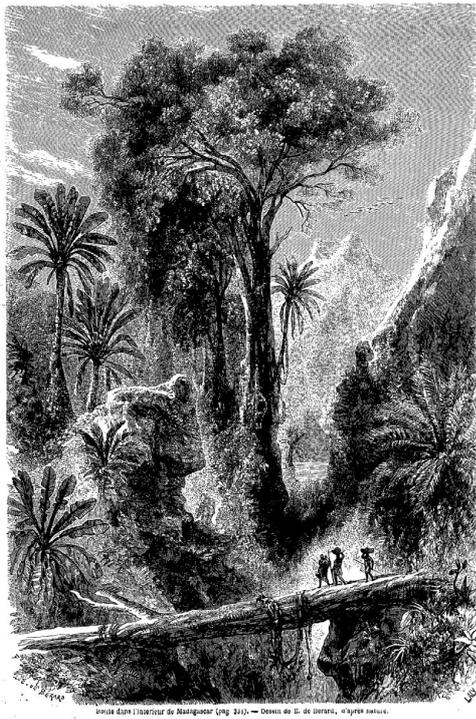


Village à Nossi-be. — Dessin de E. de Bérard.

Fig 11. "Village de Nossi-Bé"
Le Tour du Monde, 1864, 2^e semestre.
 E de Bérard d'après Charnay
 @ Bibliothèque Nationale de France

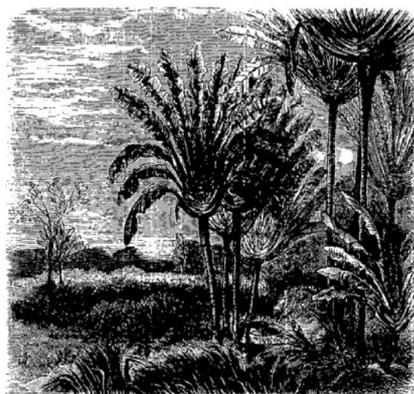


Fig 12. *Village à Nossi-Bé*
 1863, tirage sur papier albuminé
 Désiré Charnay
 0/758376 Musée du quai Branly – Jacques Chirac
 @Musée du quai Branly Jacques-Chirac



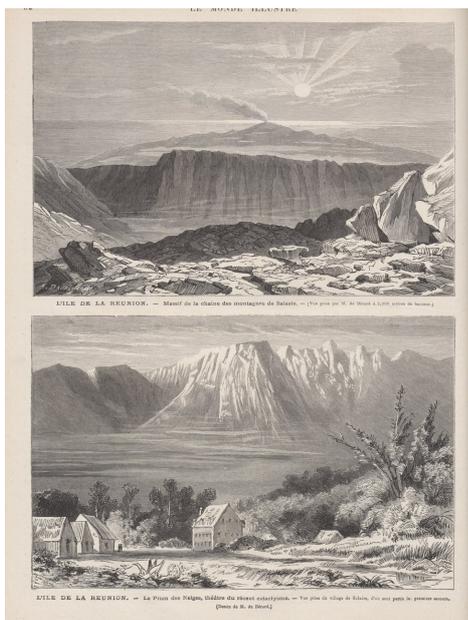
← Fig 13. "Route dans l'intérieur de Madagascar" *Le Tour du Monde*, 1861, 2^e semestre
E de Bérard, Laly
@Bibliothèque Nationale de France

→ Fig 14. "Intérieur d'un forêt du cap Saint-Vincent" *Le Monde Illustré*, 28/10/1865
E de Bérard
@Bibliothèque Nationale de France



← Fig 15. "L'arbre du voyageur (urania speciosa)" *Le Tour du Monde*, 1861, 2^e semestre
E de Bérard
@Bibliothèque Nationale de France

→ Fig 16. "Vue de l'éruption du volcan du Grand-Brûlé, à l'île de la Réunion, prise des hauteurs de Bois-Blanc" *Le Monde Illustré*, 15/01/59
E de Bérard d'après Marné
@Bibliothèque Nationale de France



← Fig 17. "L'île de la Réunion.-Massif de la chaîne de montagnes de Salazie" & "L'île de la Réunion.-Le Piton des neiges, théâtre du récent cataclysme" *Le Monde Illustré* 22/01/1876
E de Bérard, Dauder-narde
@Bibliothèque Nationale de France

→ Fig 18. "Une sucrerie à la Guadeloupe" *Le Tour du Monde*, 1860, 2^e semestre
E de Bérard, Hayot
@Bibliothèque National de France





AFRIQUE. — L'esclavage à Zanzibar. — Le marché aux esclaves. — (Photo de M. Yvon, d'après le croquis de M. de Bérard.)



AFRIQUE. — L'esclavage à Zanzibar. — Punition infligée à trois esclaves, pour avoir volé des provisions. — (Photo de M. Yvon, d'après le croquis de M. de Bérard.)



Types malgaches. — Dessin de E. de Bérard, d'après nature.

↑ Fig 19. "Types malgaches". *Le Tour du Monde*, 1861, 2^e semestre, E de Bérard, Trichon @Bibliothèque Nationale de France

← Fig 20. "Afrique. - L'esclavage à Zanzibar. - Le marché des esclaves" & " Punition infligée à 3 esclaves, pour avoir volé des provisions". *Le Monde Illustré*, 30/11/72. La Vierge d'après de Bérard. @Bibliothèque Nationale de France



Fig 22. "Salon de 1861. - Forêts de l'embouchure du Gange, tableau de M. de Bérard" *Le Monde Illustré*, 05/10/61 E de Bérard @Bibliothèque Nationale de France

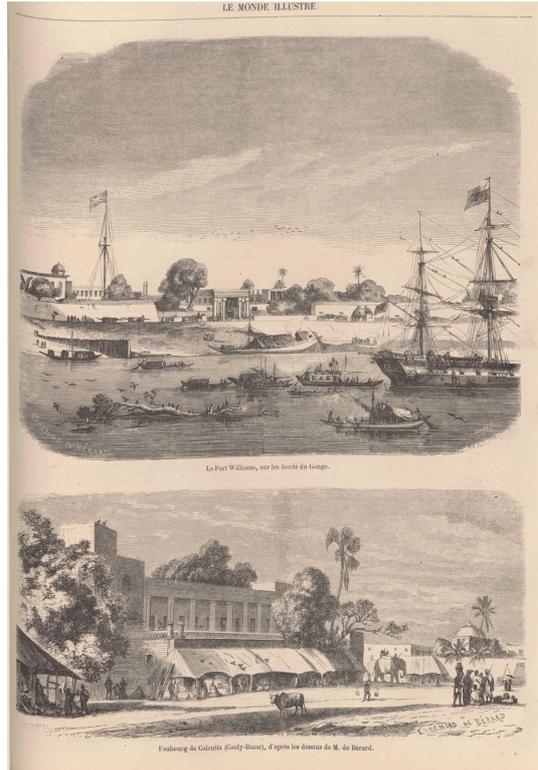


Fig 21. Page sur Chandernagor "Paysage de Chandernagor, bords de l'Hooghly" "Types des environs de Chandernagor" "Costumes du Bengale" "Chandernagor. - Pagode au bord du fleuve Sacré" *Le Monde Illustré*, 14/10/65 E de Bérard @Bibliothèque Nationale de France



Voiture indienne du Penjab.

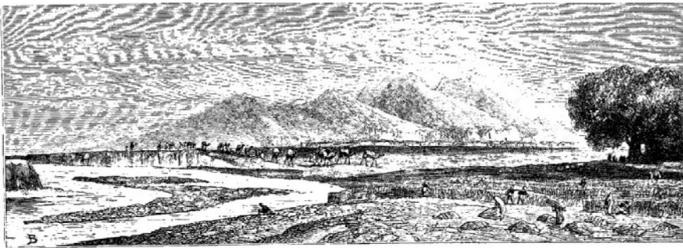
↑ Fig 23. "Voiture indienne du Penjab"
Le Tour du Monde, 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle
 @Bibliothèque Nationale de France



Le Fort Williams, sur les bords du Gange.

Faubourg de Calcutta (Cooly-Bazar), d'après les dessins de M. de Bérard.

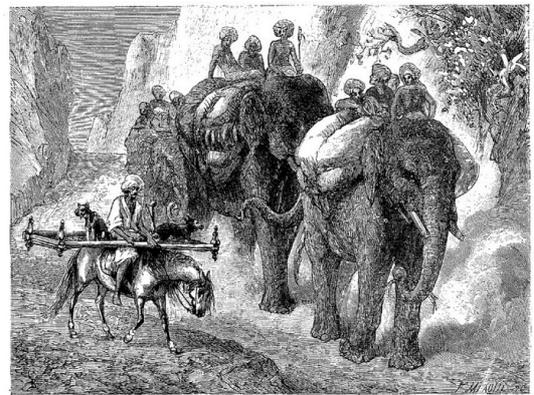
↑ Fig 24. "Le Fort Williams, sur les bords du Gange" &
 "Faubourg de Calcutta (Cooly-bazar)"
Le Monde Illustré, 12/12/1857
 E de Bérard
 @Bibliothèque Nationale de France



Paysage entre Attok et Rawal-Pindi.

↑ Fig 25. "Paysage entre Attok et Rawal-Pindi"
Le Tour du Monde, 1880, 2è semestre, E de Bérard, Méaulle
 @Bibliothèque Nationale de France

→ Fig 26. "Passants sur la route"
Le Tour du Monde, 1880, 2è semestre, E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque Nationale de France

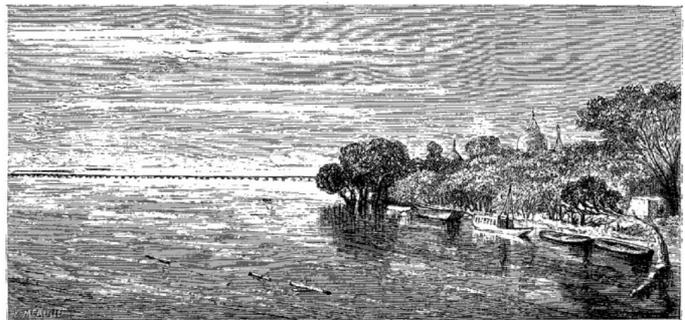


Les passants sur la route (107. p. 117).



Photo de Sney - Montagnes de Cachemire.

↑ Fig 27. "Paysage de Murry.- montagnes du Cachemire"
Le Tour du Monde, 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque Nationale de France



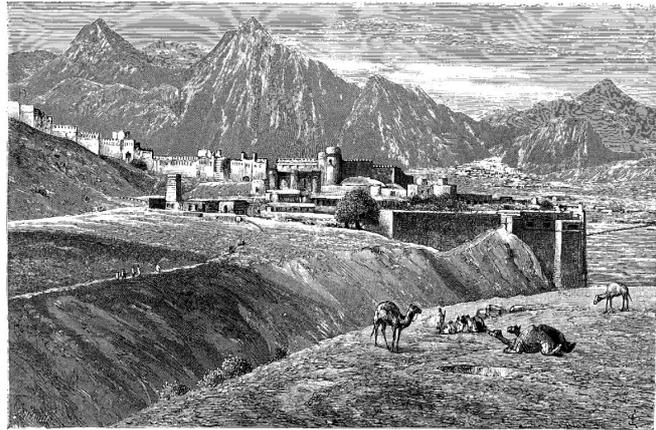
↑ Fig 28. "Au bord du Djelam"
Le Tour du Monde, 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque Nationale de France



Dans la forêt de Murry.

Fig 29. " Dans la forêt de Murry"
Le Tour du Monde,
 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque
 Nationale de France

→Fig 30. "Vue
 générale de la
 forteresse d'Attok"
Le Tour du Monde,
 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque
 Nationale de France



Vue générale de la forteresse d'Attok.

→Fig 31. "Une ville
 abandonnée"
Le Tour du Monde,
 1880, 2è semestre
 E de Bérard, Méaulle,
 @Bibliothèque
 Nationale de France



Une ville abandonnée (189, p. 132).

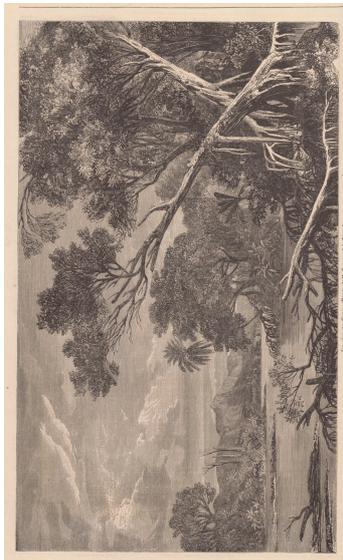


Grenier à riz et pigeonnier, à Madagascar. — Dessin de E. de Bérard, d'après nature.

Fig 32. "Grenier à riz et pigeonnier "
Le Tour du Monde, 1861, 2è semestre, E de Bérard
 @Bibliothèque Nationale de France



Fig 33. Grenier à riz et pigeonnier
 1848-1850/51, Crayon, encre et gouache sur papier
 E de Bérard
 Collection de Bérard



←Fig 34. "Les rives du Gange"
Le Monde Illustré, 28/12/61, E de
 Bérard
 @Bibliothèque Nationale de
 France

→Fig 35. "Île Maurice. Le Peter-Booth"
Le Tour du Monde, 1861, 2è semestre
 @Bibliothèque Nationale de France



Île Maurice. Le Peter-Booth. — Dessin de E. de Bérard. Crayon noir.

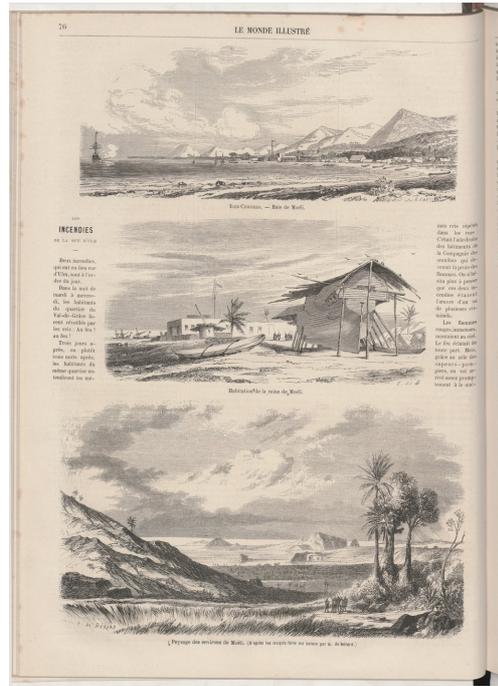


← Fig 36. "Vue de la ville de Chandernagore, détruite par l'ouragan du 5 novembre"
Le Monde Illustré, 10/12/1864
 E de Bérard @Bibliothèque Nationale de France



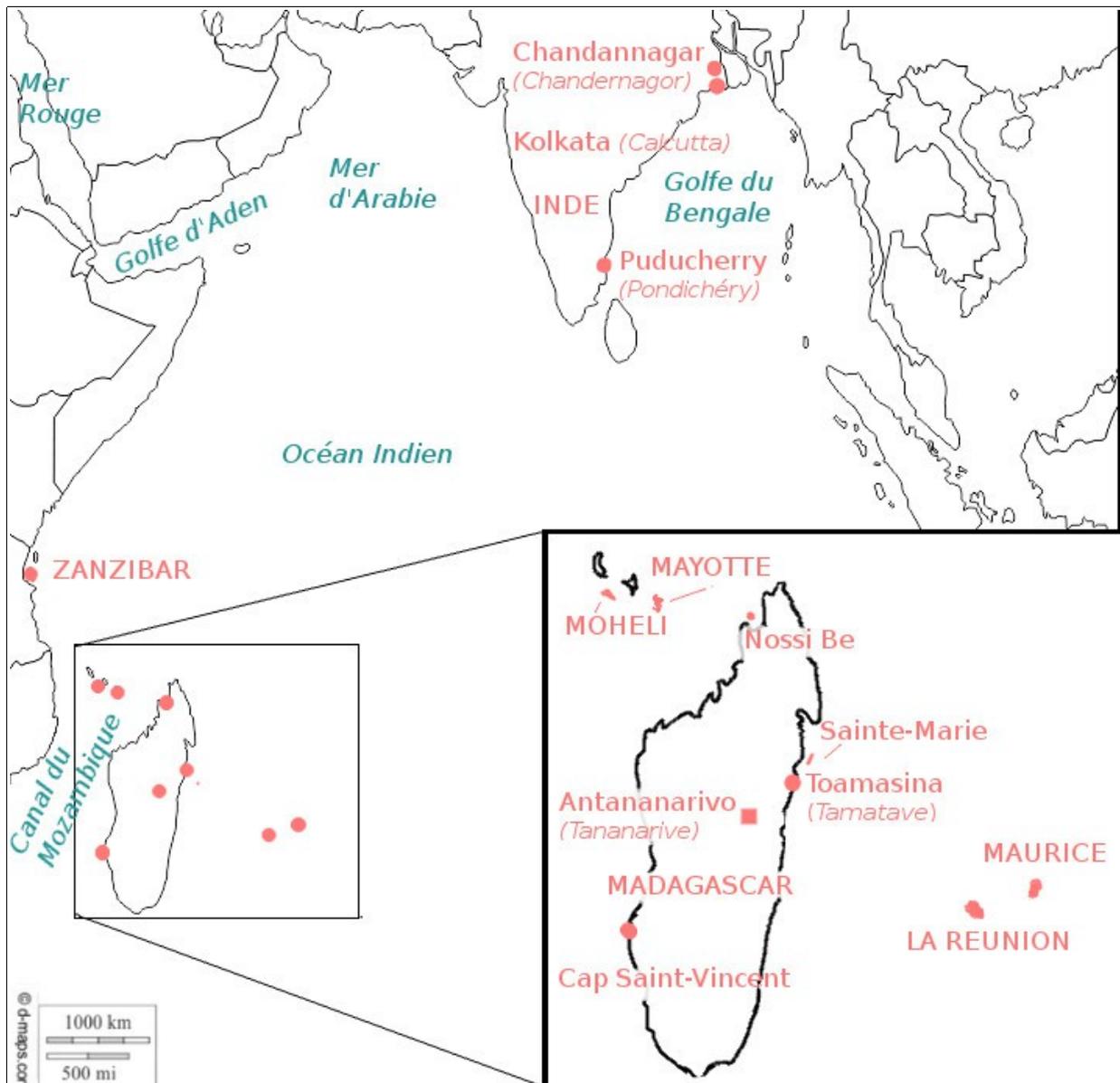
← Fig 37 "Cyclone dans le Golfe du Bengale, 25, 26 et 27 novembre 1865. - Les navires en rade de Pondichéry s'éloignent de la côte"
Le Monde Illustré, 20/01/1866
 E de Bérard @Bibliothèque Nationale de France

→ Fig 38. Pleine page "Les Comores."
 "Baie de Mohéli"
 "Habitation de la reine de Mohéli"
 "Paysage des environs de Mohéli"
Le Monde Illustré, 01/02/1868
 E de Bérard @Bibliothèque Nationale de France



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

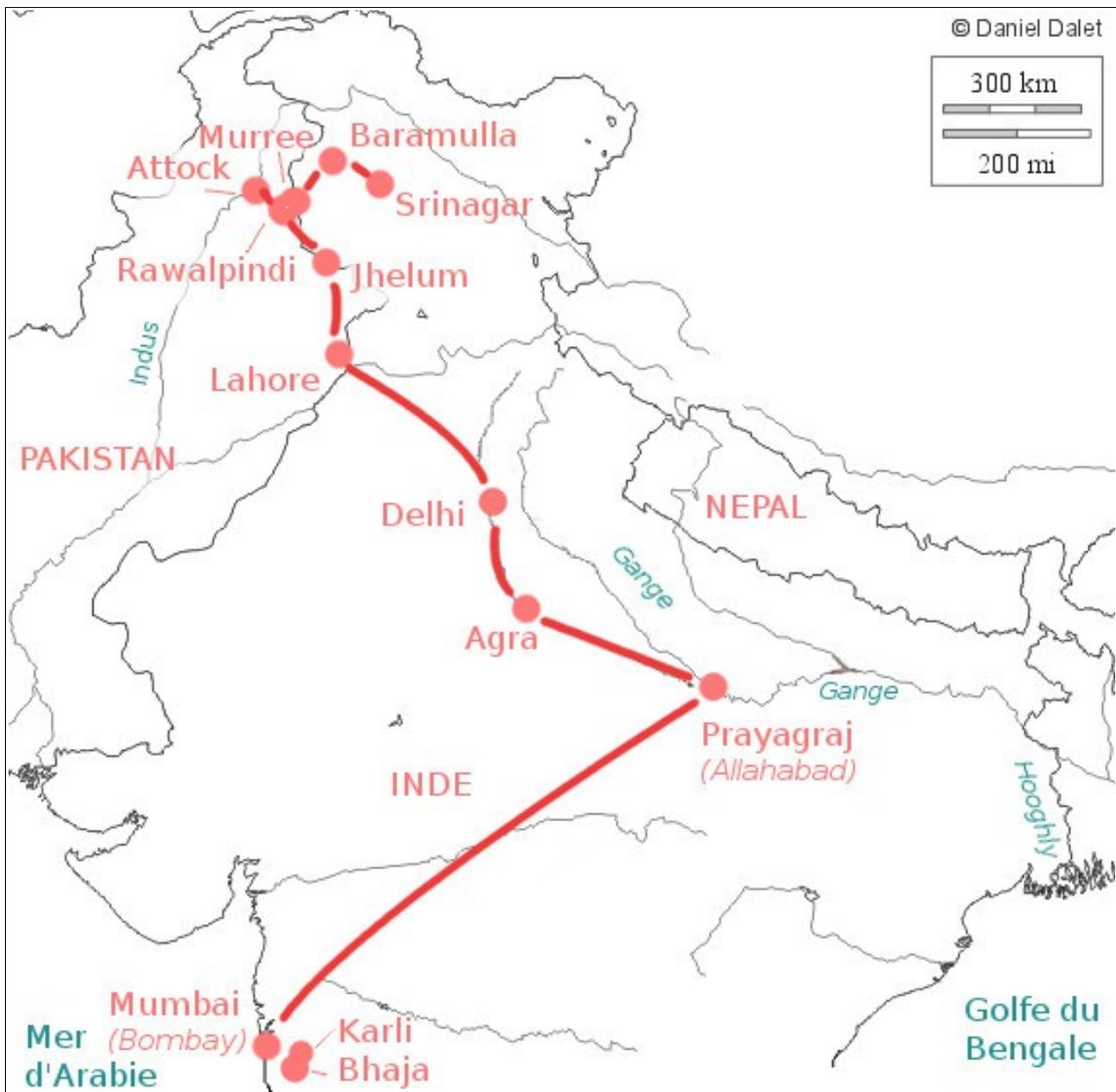
2. Carte - premier voyage en Inde (1848-1850/1851)



Régions visitées par Evremond de Bérard entre 1848 et 1850/1851, dans l'océan Indien et l'Inde.

@Marco Zanni

3. Carte - deuxième voyage en Inde (1877-1878)



Régions visitées pendant son deuxième voyage en Inde de 1877 à 1878, et trajet probable de Mumbai à Srinagar.

@Marco Zanni

4. Archives - Le dossier de mission du Ministère de l'Education Publique

Mr Berard (E. de). Artiste peintre. Mission dans l'Inde afin de peindre le différents type de races. 1877. Dossier n° 2. 72 Pièces

F/17/2938 Archives Nationales, Fonds du Ministère de l'Instruction Publique

Le lecteur trouvera une transcription des documents que nous avons jugé les plus pertinents pour notre étude, en reprenant la numérotation du dossier. Un tableau récapitulatif des pièces du dossier se trouve à la fin.

(?) : incertitude sur le mot précédent

[?] : mot non lisible, non compris

[...] : passage non lisible, non compris

en gris : indication non textuelle

[Signature] : signature illisible

(sic) : ainsi dans le texte

N° 1 : Demande de Mission

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous adresser ici la demande d'une mission sur laquelle j'appelle toute votre bienveillante attention.

Directeur

Lettre au Muséum d'histoire naturelle pour le prier de demander à l'assemblée des professeurs, quelle part le Museum prendrait dans la dépense de cette mission ? M. de Bérard pense qu'avec 12000f il couvrirait la plus grande partie de frais. Tous les objets rapportés par lui devant nécessairement être placés dans les galeries du Museum, c'est sur les fonds de l'établissement qu'une partie assez notable de la dépense devra être imputée.

Ayant passé neuf années sous les tropiques à en reproduire les sites et les types, habitué au climat et familier avec cette nature, je peux être à même, en y retournant, d'en rapporter des travaux utiles dont j'ai trouvé, je crois, l'application à l'un de nos grands établissements, le Muséum d'histoire naturelle.

Mon but serait d'aller passer un an à Bombay et à Ceylan, occupé à peindre les différents types de races réunies sur ces deux points et qui présentent un double intérêt au point de vue artistique et ethnographique. Un voyage précédent aux Indes me permet de marcher sur un terrain sûr. Monsieur de Quatrefages regarde ce travail comme des plus intéressants et des plus utiles, n'ayant pas encore été fait et m'offre son appui auprès de vous.

Outre cette collection de types exacts, j'ai un autre but pendant mon séjour dans l'Inde, c'est d'y peindre avec précision la collection splendide des arbres variés de cette zone, collection que Monsieur le professeur de Botanique du Museum me disait manquer. Cette lacune serait remplie par ce travail et je ne doute pas que cette suite d'études faites sur place d'après nature ne soit d'un haut intérêt tant artistique que scientifique, mise au regard des herbiers et vitrines qui ne renferment que des fragments ne donnant aucune idée de la forme générales de ces arbres.

Je suis encouragé, Monsieur le Ministre, dans ma demande par plusieurs professeurs éminents du Muséum, et je ferai en sorte de remplir le but que je me propose de rapporter de ce voyage des résultats importants sur lesquels mes travaux précédents me permettent de compter.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance des sentiments de profond respect avec lesquels j'ai l'honneur d'être votre très humble serviteur.

E de Bérard

le 19 février 1877

rue de la Bruyère, 46

(

N° 4 : Lettre d'Evremond de Bérard à [anonyme] au sujet du report de vote de la Commission

(en bleu) Mon cher ami,

de Bérard

N° 4

à soumettre à la
première
réunion de la
Commission

Il me semble facile de tourner le retard qui vous qui nous vient du Muséum. En effet c'est là que l'on a reconnu l'utilité et l'intérêt de la mission que j'ai demandé et qui compléterait une double lacune dans la galerie d'Ethnographie et de Botanique. Puisque ces messieurs assurent qu'après le premier envoi que je ferai il me sera voté vers la fin de l'année une part de ce que je demande et qu'ils me disent de partir toujours avec ce que me fera la Commission des Missions, j'ai confiance que cette Commission qui a déjà bien accueilli l'idée de cette mission me mettra à même d'aller commencer cette œuvre le plus vite possible. D'un autre côté je ne doute pas que la Direction des Beaux arts qui fait que j'ai déjà passé 2 années et demie dans l'Inde sur sa recommandation et que ces travaux n'ont été que peu utilisés, ne contribue aussi à parfaire la somme irrésolument nécessaire à ce voyage.

J'ai tellement déjà devant les yeux les résultats de cette mission où je mettrai tout ce qui me reste de force et de zèle que je voudrais, mon cher ami, vous voir partager ma foi à cet égard : je puis bien vous assurer que vous n'aurez pas à regretter l'appui fraternel que j'ai trouvé face à vous et dont je me souviendrai toute ma vie !

Je veux rapporter une œuvre de ce voyage et p[ou]rrais être à même de le faire.

Mille amitiés cordiales,
de votre dévoué
E de Bérard
rue de la Bruyère 46.

Paris le 7 Juin 1877

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-arts

A M. de Bérard, artiste peintre,
46 rue la Bruyère,
Paris

MINUTE

Monsieur,

Objet
Avis de Mission
N° 5

J'ai l'honneur de vous informer que [partie raturée] par arrêté en date de ce jour, je vous ai chargé d'une mission dans l'Inde, pour rechercher l'histoire naturelle particulièrement relative à la botanique et à l'anthropologie et à la reproduction des végétaux par le dessin. Une [rature] somme de 6000 francs, dont 4000 francs seront immédiatement ordonnancés à votre nom vous est attribué à titre d'indemnité.

Je vous pris de vouloir bien prendre note que tous les envois ou communications relatifs à votre mission doivent être expédiés directement à mon ministère.

Je vous serai également reconnaissant de me tenir au courant de vos travaux, de vos recherches ou de vos découvertes par de fréquents rapports.

Recevez
[signature]

N° 7 : Demande d'aide de financement à la direction des Beaux-Arts

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-arts

MINUTE
Ligne de M. de Watterville
Objet
Au sujet de M. de Bérard

N°7

d'étudier, du point de vue de
l'art ~~sculptural~~ monumental,
des mœurs pittoresques, des
costumes et des visages le
pays qu'il va parcourir.

Paris, le 19 Juin 1877

A. M Le directeur des Beaux-arts

M. le directeur et cher collègue,

Par un arrêté en date du 7 Juin courant, monsieur E. de Bérard
a été chargé d'une mission dans l'Inde, pour rechercher l'histoire
naturelle particulièrement relatives à la botanique et à l'anthropologie
et à la reproduction des végétaux par le dessin.

Monsieur de Bérard a proposé [~~raturé~~] aussi ~~de recueillir toutes les~~
~~[...] d'étudier les bas reliefs très précieux en les [...] des temples~~
~~indiens et en quelques sortes tout ce qui se rattache /peut [...]~~
~~sculptural [...] pays — et pittoresque qu'il va parcourir — aussi bien~~
~~qu' [...] rapporter les peintures pittoresques [...] l'Inde.~~

M. le directeur et cher collègue, Je vous serais donc
reconnaisant de vouloir bien aider M. de Bérard à accomplir ~~ette~~ la
tâche très intéressante qu'il s'est proposé ~~en lui accordant [...]~~, et de
lui accorder sur les fonds de votre administration ~~un complément (?)~~
~~d'indemnité~~ l'encouragement le plus large (?)

N° 12 : Avis de financement des Beaux-Arts

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-arts

Paris le 29 Août 1877

MINUTE

Monsieur le Directeur et cher collègue,
Je m'empresse de vous informer que M. le Ministre a bien voulu, sur ma proposition, prendre à la date du 23 août un arrêté qui accorde à M. de Bérard, sur les fonds des Beaux-arts, une subvention de 2000 francs, pour l'aider à mener à bonne fin la mission qui lui a été confiée pour le Département de l'Instruction publique.
Agréez, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération la plus distinguée,

Pour le Directeur des Beaux-arts,
Le sous-chef du Bureau des Beaux-arts

Monsieur de Watteville, Directeur des Sciences et Lettres

N° 18 : Lettre, de Bérard à de Watteville

Bombay le 5 nov 77

N° 18

Mon cher et bon ami, de Watteville

Il y a un mois que j'ai débarqué à Bombay, mais je ne voulais vous écrire qu'après le rétablissement complet de ma santé rudement atteinte dans la mer Rouge. À peine entré dans cette fournaise maudite, j'ai été pris d'une fièvre ardente et au bout de 11 jours, à mon arrivée dans l'Inde, j'étais dans un état d'épuisement tel que malgré la confiance, que je voulais garder, de me tirer de là, je me sentais fort bas ! Le sulfate de quinine, et dans ma convalescence qui a été longue, un peu d'exercice que je me suis efforcé de prendre tous les jours malgré ma température crânienne (?), m'ont rendu peu à peu mes forces, et j'ai pu commencer mon travail sur les types asiatiques réunis à

[page 2]

Bombay. Je vous ferai un premier envoi dans quelques jours de 5 à 6 seulement de ces peintures sur papier préparé afin de vous donner un spécimen de ce travail. Chaque étude a été faite de profil puis de face. Je me suis efforcé de faire ces portraits rigoureusement exacts et dans quelques temps lorsque je pourrai vous acheminer une seconde fournée je pense qu'on d[?] de l'intérêt à cette suite de types. Plus tard à mon retour, j'aurai certainement une collection unique, car Bombay est fuie par les artistes à cause de sa mauvaise réputation hélas trop méritée d'insalubrité et c'est cependant le lieu de la terre où se trouvent réunis tous les peuples de l'Orient. Ce que l'on rencontre d'hindouisants (sic) dans les rues, quand on sait voir, est vraiment étonnant. Il y a ce [?] aussi, et je pense que Mr de Quatrefages sera de mon avis, un point qui offrira aussi

[page 3]

de l'intérêt, ce sont les métis des races conquérantes avec les natifs. Ils forment des types ayant un caractère tout à fait sien ce qui le placerait naturellement à la suite des autres.

Plus tard de Ceylan, outre la reproduction des arbres en fleurs que je ne trouve pas dans cette saison ici, je vous rapporterai, et j'y mettrai le plus grand zèle, quelques peintures des individus qui restent des anciens habitant de l'Île conduits (?) l'Inde. Cette peuplade est composée dit on, de quelques milliers d'individus qui vivent dans les bois à l'état sauvage, de la pêche et de la chasse et n'ont eu aucun rapport avec les conquérants successifs de leur île. On les nomme indigènes car leur antiquité se perd dans la lueur (?) du Passé. Nous en avons causé avec M. de Quatrefages et je ferai mon possible là dessus pour reproduire le type de quelques uns de ces sauvages.

Je voulais joindre à mon envoi un ou deux spécimens des arbres pittoresques de ce pays

[page 3]

mais au point de vue des Britanniques, c'est trop tôt, puisque le temps de la floraison n'est point encore venu. Plus tard je m'efforcerai de faire la collection de ces arbres la plus nombreuse possible et je pense que de visu ces Messieurs du Jardin des Plantes fourniront leur part à celle déjà fournis par la Commissions des missions et la direction des Beaux-arts ; car je ne vous cacherai pas, mon cher ami, qu'ici, c'est un des endroits les plus chers du monde vrai (?) pour vivre et qu'avec les déplacements indispensables à mon travail je suis absolument pauvre ! Je compte sur vous, mon bon ami, à qui je dois déjà tout dans cette mission, pour pallier (?) à la chose et le plus tôt sera le mieux. Je vous dirai au retour le miracle que je fais mais j'ai peur d'être empêché bientôt. Il y a tout à faire, et à dépenser aussi !

En huit je ferais (?) une autre lettre qui je pense accompagnera une petite caisse de peintures. Mais dites moi bien si vous trouvez les t[o]iles assez grandes et aussi la limite de temps pour l'envoi de [?] pour l'exposition Universelle. En me répondant

[page 4]

aussitôt cette lettre reçue, je serai ce temps pour vous expédier alors une collection nombreuse de figures et entre autres, des Parsis, hommes et femmes, que je vois plus/peu de ces jours ci ; on me

promet aussi de belles connaissances parmi les hauts personnages bronzés du pays. Depuis ces grands bonnets jusqu'au Paria, il y a bien à faire et je voudrais peindre des deux mains. Si plus tard vous trouvez une place offrant un grand développement de surface dans un monument ou une galerie d'Ethnographie j'arriverais bien à agrandir jusqu'à la grandeur naturelle les figures que je vous envoie et que je rapporterai et alors mettre en regard une aquarelle représentant chaque individu en pied avec les costumes si variés de ces pays. Ce serait mettre ce travail en relief et d'un seul coup d'œil revoir toute la suite (?). Mais c'est de l'avenir tout cela.

Je travaille au présent et je compte

[page 6]

sur vous pour me faire envoyer les moyens de profiter de ce voyage le plus possible au point de vue du programme donné. La voici bien (?) long, cher ami, car par 33° de chaleur, c'est bien beau, je vous prie de le croire ! Mais j'ai tout le plaisir à me retrouver ici et à cause de vous !

Mais à bientôt, mon cher ami, et une fois pour toutes, quand vous songerez à moi, croyez bien que je me souviendrai toujours de ce que vous m'avez témoigné d'[*] votre dévouement depuis le mois de Janvier où j'ai été vous voir !

E. de Bérard

N° 26 : Lettre, de Bérard à de Watteville

Bombay, 1 août 78

au B^{au} 29 Août

Mon cher de Watteville,

Si je n'avais pas eu 3 mois après mon arrivée ici un malheur terrible pour un artiste et que je ne vous ai [?] raconté, comptant pouvoir la réparer assez promptement pour ne pas perdre trop de temps, vous auriez déjà reçu un bon nombre des types que j'ai pris sur nature ici ; mais après avoir recommencé ce travail j'ai bien vu que tout mon temps y passerait et j'ai préféré n'ayant que peu de mois devant moi, en profiter pour amasser le plus possible de matériaux de toutes sortes, afin d'avoir à vous présenter à mon retour

[page 2]

un travail considérable d'après lequel je pourrais, en agrandissant ces études, former une collection unique et d'un grand intérêt sur différents peuples de l'Inde. En même temps j'ai dessiné les arbres des tropiques à mesure qu'ils arrivaient à leur floraison et cette autre collection pourra plus tard être mise en regard des herbiers d'un grand établissement d'histoire naturelle. Les Professeurs de Botanique m'ont dit qu'elle manquait absolument et qu'ils ne connaissaient que les graines et les fleurs de ces arbres.

Vous avez du être contrarié de ce retard sur tout sans en savoir la cause : un accident sans remède (?), l'écrasement d'une boîte renfermant 39 types peints sur papier préparé mais malheureusement cassant. Comme ces sortes de papier m'a

[page 3]

causé, je vous le dis, un chagrin que comprendront les artistes. J'ai pu recopier une partie de ces études et il n'y aura rien à perdre que le temps si précieux dans une si courte mission. Sans cela vous auriez mon envoi au mois de Janvier.

Je n'ai reçu aucune réponse de vous à mes deux lettres écrites de Bombay où je vous mettais au courant de mon embarras et de mes ennuis. Ils n'ont fait qu'augmenter depuis et si je n'avais pas eu l'aide de quelques avances ici que serais-je devenu ! J'ai eu beaucoup plus de dépenses à faire que je ne croyais et je n'ai épargné ni mes forces ni ma santé pour profiter de ce voyage. Plusieurs fois j'ai été obligé de me transporter dans la chaîne

[page 4]

du Gauth (sic) pour y trouver des types de montagnards aborigènes dit-on de ces contrées.

J'ai pu, par miracle d'économie, faire un énorme voyage par terre de deux mille lieues dans le Penjab et Cachemire. Je vous en rapporte des types intéressants et inconnus, aucun artiste n'y étant allé. J'ai vu les principaux temples souterrains de ces contrées et dessiné partout le plus possible ce Cachemire des temples de la plus haute antiquité Les archéologues y rendront sûrement de l'intérêt à ces travaux sur lesquels j'ai pris des notes aussi. Enfin à mon retour j'ai la ferme conviction que j'aurai à vous présenter beaucoup de choses intéressantes et la matière d'un ouvrage considérable sur

les types, costumes, architectures ruines et botaniques des nombreux points que j'ai explorés.

Ma santé a été éprouvée plusieurs fois et si gravement que 2 fois j'avais pensé que tout était fini pour moi en ce monde. Au

[page 5]

commencement de mon voyage, je vous ai écrit que j'avais eu dans la Mer Rouge une fièvre qui a duré 11 jours. J'ai pu, par un miracle exceptionnel, me rétablir de cette longue maladie, à Bombay, le lieu le plus débilitant et que les médecins font fuir aux convalescents comme mortels.

À mon retour de mon grand voyage du nord de l'Inde, depuis d'une fièvre intense causée par

les fatigues extrêmes de toutes ces journées de marche à pieds, à cheval, en charrette je m'en serais tiré encore. Sans compter plusieurs attaques de dysenterie. Si je vous entretiens de ces détails, mon cher ami, c'est pour que vous sachiez que ce n'est pas sans peine que je vous rapporterai les fruits de ce voyage, mais aussi j'aurai la conscience de n'avoir rien épargné pour mettre à profit mon séjour

[page 5]
de ce côté du monde. Un grand chagrin (?) aussi pour moi a été une gêne excessive, j'atténue le mot, qui m'a fait travailler [?] dans des conditions dures et pénibles et que les anglais regarderaient ici comme impossibles à supporter dans ce climat. J'ai aussi beaucoup de notes prises sur les [...] et la rédaction d'un pareil voyage avec les dessins rapportés serait unique peut-être, surtout pour un français.

Je suis pour le moment prisonnier à Bombay où me retiennent des avances faites sur l'envoi que vous m'aviez promis. Il faut que je les rende avant de partir pour Ceylan. Je vous supplie donc, mon cher ami, de faire en sorte que cet argent m'arrive au plus tôt car il y a urgence, je vous assure, et ne puis le vous dire à quel point. Si cette lettre reçue, vous pouvez

[page 6]
faire remettre ce qui me reste à toucher sur les 12000 fr attribués à cette mission, se sera me sauver de grandes peines et cela au moment où j'ai besoin de reprendre haleine après tant de fatigues. Je compte sur vous. C'est une question d'humanité que de me rendre possible mon retour immédiat. J'arriverai aussi à temps pour que vous puissiez mettre d'autres travaux à l'Exposition.

Faites pour le mieux mon cher ami, comme moi j'ai fait ici et nous obligerez dans des circonstances fort pénibles.

Votre bien dévoué et sincère (?) attaché
Ev de Bérard

N° 27 : Note du Bureau des missions relatives aux demandes de subventions

Ministère de l'instruction publique, des cultes et des beaux arts

Paris, le 30 Août 1878

Dans une lettre datée de Bombay du 1er Août 1878, M. de Bérard en annonçant l'envoi d'une caisse de dessins réclame aussi l'envoi de nouveaux subsides.

Or d'après l'arrêté du 7 Juin 1877 il n'était dû à M. de Bérard que 6,000 fr, qui lui ont été payés en 2 fois : 1000 f le jour même 7 Juin 1877

2000 f, complément, le 27 novembre

La direction des Beau Arts lui a de plus accordé 2000f le 29 Août 1877.

Le Museum d'histoire naturelle qui devait prendre part à la dépense ne pouvait pas avoir accusé de subventions, jusqu'à présent, du moins nous n'en avons aucun avis.

M de Bérard dans une lettre du 5 nov^{bre} 1877 annonçait l'envoi de dessins, ces dessins n'étant jamais parvenus au Ministre.

On lui a accusé une indemnité supplémentaire de 4,000 f le 20 Mai 1878.

La mission a donc coûté jusqu'au présent (?) 12,000f.

Dans sa lettre du 1er Août, M. de Bérard réclame l'envoi de nouveaux fonds précisément sur les 12,000f qui lui ont été accusés pour sa mission ? Il y a là quelque chose que je ne comprend pas, car M. Fleury Hérard a été informé chaque fois qu'un ordonnancement a été fait. Ou M. de Bérard n'a pas reçu les fonds qui lui étaient destinés ou bien il réclame des suppléments du crédit que nous ne lui devons pas ?

La situation du crédit des Missions, du reste, à cette époque de l'année ne permettrait pas de lui accorder un inf^{te} supplémentaire.

[Signature]

31 Août 1878

Il résulte des recherches que j'ai faites ce matin :

1e, que M. Fleury Hérard a touché et envoyé à M. de Bérard les trois mandats de 4,000f, 2,000 et 4,000 f, en tout 10,000 f, accordés par nous sur les fonds des Missions.

2e que M. de Bérard a reçu lui même et émargé le mandat de 2,000f, accordé par la direction des banque Ans (?) (N°713, Chap 41) et ce le 7bre avant son départ.

M. de Bérard a donc touché les 12,000f qui lui étaient attribués et ne lui devons plus rien

[Signature]

Nota ; Le Museum n'a rien accordé et n'accordera quelque chose que si M. De Bérard lui rapporte des collections intéressantes à son retour.

N° 31 : Lettre, de Bérard (fils) au Bureau des Missions

Monsieur,

Je viens encore m'adresser à vous au sujet de mon père pour que vous lui donniez la possibilité de revenir de Bombay en France en passant par Ceylan où il doit compléter tous les documents qu'il rapportera de sa mission. Vous verrez alors les résultats de l'année qu'il aura employée à visiter cette partie de l'Inde. Vous avez répondu à M. Hurry Hérard que vous ne feriez quelque chose pour mon père que quand il vous aurait envoyé des spécimens de ses travaux. Je puis vous certifier que mon père vous a fait un envoi par le paquebot du 1er août, ligne de B[?] et Marseille ; car il me l'annonçait dans sa lettre du 16 juillet et dans celle du 9 août il me disait que la caisse était partie et

que vous deviez être sur le point de la recevoir. Au commencement de l'année, il vous avait préparé une caisse importante, ainsi que je vous l'avais dit ; mais elle avait été écrasée dans l'embarquement et tout son contenu avait été complètement abîmé. Ce malheur arrivé à cet envoi avait découragé mon père et il me dit qu'il préférerait vous apporter lui-même l'ensemble de tous ses travaux rassemblés au milieu de tous les dangers qu'il a couru dans les royaumes de Lahore et de Cachemire. Vous devez donc, Monsieur, avoir ou vous aurez dans quelques jours l'envoi effectué par mon père et j'espère que vous voudriez bien l'aider à terminer sa mission, en le tirant de la position où il est actuellement à Bombay.

Si [?] donnait un mot pour M. Fleury Hérard, avec l'assurance de lui accorder une indemnité, je pourrais une (?) faire avancer la somme nécessaire au retour de mon père car le temps presse pour qu'il puisse profiter de la saison favorable à ses travaux dans l'île de Ceylan.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux avec lesquels j'ai l'honneur d'être votre très reconnaissant et très dévoué,

G. de Bérard

Paris, 14 septembre 1878

Ministère des Affaires Etrangères

(Sur le côté) Nous venons de recevoir un premier envoi (un rouleau de fer blanc contenant 29 dessins)

Monsieur le Ministre,

Je viens vous donner quelques explications sur la manière dont j'ai été rapatrié de Bombay à Marseille ce novembre dernier.

À mon retour à Bombay d'un voyage à Cachemire où j'avais été faire de études d'artistes à travers mille fatigues et dangers, j'ai appris par les lettres de la personne chargée de mes intérêts en France que j'avais fait des pertes d'argent qui me mettraient dans une grande gêne, ayant beaucoup dépensé dans ce long voyage dans le nord de l'Inde. Après quatre mois d'attente vaine et ma situation devenant fort grave, le consul de France à Bombay m'a offert de me rapatrier pour mettre fin à des embarras augmentant tous les jours. Il m'a fourni pour le règlement de ma note d'hôtel 129 roupies (la roupie valait alors 2f10centimes). Je suis parti pour Aden sur le bateau vapeur de la Cie Rubattino. Là je devais m'embarquer sur la messagerie maritime de Marseille. Le bateau français se faisait attendre et les frais de débarquement et de séjour à l'hôtel menaçant d'augmenter mes dépenses, j'ai, sur le conseil du vice-consul à Aden et par économie, continué mon voyage sur le même bateau vapeur. Je ne doute pas que la réduction de 20 pour 100 offerte de Bombay à Aden n'ait pas été faite d'Aden à Marseille selon la coutume (?) en pareille circonstance.

Il me reste à vous dire, Monsieur le Ministre, que c'est par nécessité absolue et dans une fort cruelle situation après 14 mois de travaux, de fatigues et de dangers et atteint depuis 4 mois de maux d'oreilles et de fièvres que j'ai du recourir à ce moyen de rejoindre la France, heureux encore d'y rapporter des résultats intéressants et nombreux sur les types de l'Inde, la végétation et surtout mon étude sur la population, les monuments anciens et la nature de la Vallée lointaine de Cachemire que j'ai parcourue toute entière.

Je vous prie de croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de mes sentiments de haute considération

E. de Bérard

Le 24 janvier 1879

rue de la Bruyère 46

Monsieur le Ministre,

De retour en France après une absence de quinze mois, je viens vous rendre compte des travaux et du résultat d'une mission artistique dans l'Inde que le Ministère de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts m'a fait l'honneur de me confier.

Parti le 11 septembre 1877 de Paris je suis arrivé à Bombay le 3 octobre à peine convalescent d'une fièvre de onze jours prises dans la Mer Rouge. Là, j'ai trouvé de nombreux et variés sujets d'études dans la réunion de presque tous les types de l'Asie et j'ai peint ou dessiné un grand nombre de ces types. J'ai dû faire plusieurs voyages dans les montagnes des Gauths (sic) pour avoir des spécimens de races montagnardes, aborigènes, dit-on, du pays.

Une étude fort intéressante aussi a été celle des temples souterrains considérables par leurs dimension et leur sculptures.

(page 2)

J'ai dessiné successivement ceux de Karly, de Badja (chaîne des Gauths) (sic) et ceux de l'île d'Elephanta et de l'île de Salsette dans le voisinage de Bombay. Le caractère bizarre de l'architecture de ces temples creusés dans la solitude des forêts ou dans des montagnes sauvages et la découverte faite récemment dans l'un de ces monuments d'inscriptions leur donnant une origine bouddhique, offrent un grand intérêt pour l'histoire des religions de l'Inde et des antiques populations. Le temple de Karly offre de riches sculptures et de galeries à plusieurs étages creusées dans le roc et comme le grand temple ornées de statues et de bas-reliefs. J'ai aussi dessiné les principales excavations de l'Île de Salsette, où une montagne entière est sculptée, et le grand temple d'Elephanta qui renferme la fameuse trinité hindoue, et des bas-reliefs d'un grand caractère, échappés en grande partie au vandalisme religieux des Portugais.

À Bombay j'ai étudié les fêtes indiennes et cérémonies religieuses, mariages, processions, etc. et aussi les mœurs des Parsis qui se conservent intactes, au milieu des Indiens et de Anglais. Leurs tour de silence

(page 3)

et leur mode de sépulture sont célèbres.

J'avais, sinon épuisé la mine, au moins beaucoup fait, lorsqu'une occasion rare s'offrit à moi de visiter le royaume de Cachemire où deux seuls voyageurs français connus avaient pénétré : Victor Jacquemont en 1830 et M. Le Seau en 1866.

J'avais à mon service un Indien ayant déjà fait le voyage difficile et ayant fait contrôler ses récits par des Anglais de retour de cette contrée et pouvant compter sur mon bon guide, sans écouter ce que l'on me racontait à Bombay de péril et d'obstacles, et aussi de prédictions sinistres pour ce voyage fait seul, je partis.

Après avoir traversé toute l'Inde, arrivé à 800 lieues de Bombay, à la frontière nord, un journal local m'apprit qu'une défense venait d'être faite de passer au Cachemire à cause d'une famine qui le décimait et des épidémies : après des démarches faites auprès du gouvernement général du Penjab, une lettre de lui me prévint que comme voyageur envoyé du gouvernement français je pouvais passer, mais que je ne pouvais compter ni sur des porteurs, ni sur des chevaux, ni sur des vivres sur le territoire de Cachemire et que je devais faire le voyage à mes risques et périls.

Je lisais cette lettre en vue des montagnes de Cachemire. Venu de si loin, je ne pouvais

(page 4)

reculer et mettant de côté des préoccupations qui auraient arrêté mon élan si je les avais écoutées, je passai outre.

J'ai pénétré dans la vallée de Cachemire si longtemps mystérieuse par la route du Djelam, l'Hydaspe d'Alexandre le Grand, qui prend sa source dans la Vallée de Cachemire et traversant une chaîne de l'Himalaya (sic) va se jeter dans l'Indus dans les plaines du Penjab. Les autres passes

étaient encombrées de neige. Dans ce trajet le roi du Cachemire a disposé onze stations ou journées de marche avant d'arriver à Baramala d'où l'on gagne la capitale, Srinagar, en bateau sur le Djelam (sic). La route qui est un sentier sur le flanc d'une montagne est effroyable souvent et les éboulements ne manquent pas. Ce voyage, fort attristé par le spectacle de l'épouvantable famine qui a enlevé au Printemps le quart de la population de Cachemire et les épisodes douloureux fourmillant sur la route, m'a permis de visiter ces lieux célèbres où aucun artiste Français n'a pénétré avant moi et d'en rapporter de nombreuses études sur la population, les antiques monuments d'une civilisation disparue, l'industrie fameuse des châles et la végétation locale dont j'ai rapporté des spécimens, un herbier échappé aux accidents d'une route terrible en temps ordinaire, mais devenue à

(page 5)
mon retour presque impossible par suite de pluies prématurées. Il serait long de dire ce que j'ai eu de rivières débordées à traverser à gué, d'avalanches à affronter (dans l'une d'elles j'ai perdu trois hindous, mes compagnons de route) le chemin était emporté plusieurs fois par jour par les torrents et cependant il fallait passer !

Arrivé à la frontière anglaise après être resté dans ce voyage 18 jours à cheval, et me retournant pour songer aux risques auxquels je venais d'échapper, je me suis trouvé heureux d'avoir pu sauver ma moisson d'études que j'ai rapportée toute entière.

Après avoir été au delà de l'Indus près de Peshawar, je suis revenu à Bombay en visitant Lahore, Delhi, Agra, Bénarès, Allahabad, etc et travaillant malgré une chaleur mortelle de 40 à 50 degrés centigrammes. Je suis arrivé fort malade à Bombay, où j'ai pu aussi reproduire, ce qui était dans mon plan, les principaux arbres des tropiques dans leur floraison. Avant mon départ, les professeurs du Jardin des plantes de Paris m'avaient dit que ce travail manquait et que l'on ne connaissait ces plantes et ces arbres que par les herbiers rapportés de ces pays. C'était un des côtés de ma mission ; un autre était de rapporter le plus d'études et matériaux possibles sur les types de l'Inde. Je viens, Monsieur le Ministre, vous demander

(page 6)

de me faire commencer la reproduction de ces types agrandis, de quand sur nature ou demi-nature. Ce travail qui manque serait d'un grand intérêt dans un musée d'Ethnographie et serait un des fruits de ma mission dans l'Inde. C'est pour pouvoir l'accomplir avec un peu de calme après tant de fatigue que je viens, Monsieur le Ministre, vous demander une *[mot réécrit, peu lisible]* subvention que les dépenses nécessitées dans le/ce (?) voyage du Cachemire rendent, je crois, juste. Ce voyage n'était pas prévu dans les dépenses de ma mission. Et puis, Monsieur le Ministre, je dois vous dire que pendant mon absence, une vraie catastrophe m'a enlevé ici plus de la moitié de la somme allouée à mon voyage et m'a jeté à Bombay dans une détresse telle que, malade depuis 4 mois, j'ai dû accepter l'offre du consul de France de me rapatrier à Marseille où je suis arrivé le 1er Décembre dernier, mal récompensé de mes efforts par une fatalité qui m'a fait passer par toutes les souffrances inimaginables à pareille distance de mon pays, mais rapportant intacte une collection de douze cents dessins ou peintures, que je puis dire avoir été payé chèrement par de rudes atteintes à ma santé causée par des fièvres graves et une presque surdité dont je souffre depuis 10 mois et causée par elles.

J'espère voir bien accueillie ma demande que ma situation présente rend urgente et reconnaîtra par vous le long effort fait dans ce voyage hasardeux du Cachemire où j'ai été le premier à pénétrer comme artiste Français. Et au moins mon nom restera attaché à ce travail que j'ai l'honneur de vous demander.

J'ai l'honneur, Monsieur le Ministre, de vous présenter l'expression de mes sentiments de haute considération

E de Bérard

rue de la Bruyère 46

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-arts

Paris, le 10 Mars 1879

A.M E de Bérard
rue de la Bruyère 46
Paris

MINUTE

Objet
Commission des missions

Monsieur,

Siméon vous a dit hier que la Commission des missions se réunirait très prochainement et que vous seriez invité à lui présenter [*écrit par dessus un autre mot*] vos travaux.

L'ordre du jour de ~~la prochaine~~ cette séance ~~de la Commission des missions~~ est tellement chargé qu'il me paraît difficile pour ~~que~~ vous de ~~puissiez~~ soumettre utilement vos dessin le 12 de ce mois à ~~la~~ ~~commission~~.

Je me bornerais donc à annoncer à la Commission que vous êtes à sa disposition et j'aurai l'honneur de vous convoquer pour la séance ~~qu'elle indiquera~~ qui suivra ,

Agréer ~~recevez~~

très [?]
Le chef du bureau ministère

N° 42 : Convocation à la Commission des missions, le Ministère à de Bérard

Ministère
de
l'Instruction Publique
et des Beaux-arts

Paris, le 24 Mars 1879
A.M E de Bérard
rue de la Bruyère 46 Paris

MINUTE

Monsieur,
J'ai l'honneur de vous annoncer ~~vous prie (?) de vouloir bien~~ » que la
Commission des missions ~~nous rendre~~ tiendra sa séance le Mercredi
26 mars courant à 4 heures.

Objet
Commission des missions

J'espère que vous pourrez ~~je vous invite à lui apporter et soumettre ce~~
jour là, lui soumettre vos dessins et, je vous invite en conséquence à
vous trouver à sa disposition pour l'heure indiquée

N° 42

Agréez
très dist
Le chef de bureau

N° 48 : Réclamation du paiement du billet de M. de Bérard, la Cie Rubattino au Ministre
Marsiglia, il 2 avril 1879

Servizi Postali, Societa Rubattino - Ufficio di Marsiglia (*Services Postaux - Société Rubattino – Bureau de Marseille*)

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de vous informer que à la date du 1er novembre 1878, Monsieur de Bérard, envoyé par le Ministère de l'Instruction Publique et des Beaux-arts en mission scientifique dans l'Inde, a pris passage à Bombay pour Aden sur notre vapeur « Arabia » capitaine Serra. Le bateau « Arabia » est arrivé à Aden le 8 novembre et M. de Bérard, ne trouvant pas le bateau des Messageries Maritimes sur lequel il devait s'embarquer pour retourner en Europe, a continué sa route sur notre vapeur « Arabia » jusqu'à Marseille où il est arrivé le premier décembre. Seulement tandis que le montant du passage de Bombay à Aden avait été réglé

(Pied de page)

A Monsieur le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-arts à Paris

(page 2)

d'avance à notre agence de Bombay, celui de Aden à Marseille sur la prière du consul français à Aden, d'après les concerts pris avec notre agence de Aden, ne devait être réglé qu'à l'arrivée à Marseille.

M. de Bérard à son débarquement ici, nous déclara que la Préfecture des Bouches-du-Rhône n'ayant reçu aucun ordre de lui verser de l'argent, il ne pouvait pas régler immédiatement le passage de Aden à Marseille, mais qu'il paraît pour Paris et qu'aussitôt arrivé il nous enverrait l'argent, soit directement, soit par l'entremise du Ministre.

Depuis lors, nous n'avons plus rien reçu, et nous venons vous prier, Monsieur le Ministre, d'être assez bon pour donner les ordres nécessaires, afin que le montant de ce passage en fr 800 soit versé à notre caisse, ou à nos agents à Paris, Mrs Putloet (?) & Cie.

Ci-joint nous vous remettons

(page 3)

deux factures à l'appui, dont une sur papier timbré.

Dans l'attente de nous voir honorés d'une réponse, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, les sentiments de notre plus profond respect.

(inscription crayon page 1) : Ecrire à M. De Bérard pour lui demander des renseignements. Il croit qu'il y a lieu de réclamer la réduction d'un quart

N° 50 : Demande de subvention supplémentaire, de Bérard au Ministre

Monsieur le Ministre,

Dans mon rapport sur la Mission dans l'Inde à moi confiée en 1877 par le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-arts, j'ai eu l'honneur de vous entretenir de mes travaux pendant 15 (19?) mois d'absence et aussi de ma situation à la suite de ce long voyage.

Depuis quatre mois de retour, cette situation a empiré par des embarras tels qu'ils me mettent dans l'impérieuse nécessité de faire un appel urgent à votre bienveillance qui seule peut m'en faire sortir. Quoique je ne crois pas le Ministère obligé de réparer le désastre que j'ai mentionné dans mon rapport et qui m'a enlevé 7,000 fr sur les 12,000 alloués pour ma mission, cependant, Monsieur le Ministre, je pense qu'en mettant au regard mon voyage au Cachemire non convenu à mon départ et mené à bonne fin, et les nombreuses études rapportées de ce point (?) si peu connu où je suis le premier artiste français à avoir pénétré, et depuis mon absence prolongée de trois mois de plus qu'il n'avait été convenu, ma demande vous semblera juste.

Pour faire face aux dépenses de ce voyage si accidenté, j'ai dû prendre des engagements que malheureusement je n'ai pu remplir jusqu'ici,

(page 2)

malgré un supplément de 1500 fr. Ces déboires me font, sinon regretter mes efforts, retrouver du moins bien amers les résultats jusqu'ici. Un mot de vous, Monsieur le Ministre, mettrait fin à ces tourments, me permettant enfin de travailler en paix à utiliser les matériaux nombreux et variés rapportés et de Cachemire et des Indes.

Je fais appel à votre bienveillance comme votre justice persuadé que vous reconnaîtrez le zèle que j'ai mis dans ce voyage sur les résultats duquel j'ai reçu les félicitations du Président de la Commission des Missions, au nom de ses collègues.

J'ai l'honneur, Monsieur le Ministre, de vous présenter l'expression des sentiments de haute considération

E de Bérard

rue de la Bruyère

46

Je prends la liberté de recommander tout particulièrement à Monsieur Jules Ferry la demande de M. de Bérard, mon ami, dont la situation, le talent et le courage méritent un témoignage de la haute bienveillance du Ministre.

Son affectueux dévoué,

Jules Herbittz

56 rue de la Victoire

27 mars 1879

Sur le côté de la page 1 : Classer. On s'occupe de faire obtenir une indemnité à M. de Bérard

Tableau récapitulatif du dossier

| Numéro d'ordre | Analyse du dossier | Dates des pièces | Observations |
|----------------|---|----------------------|--------------|
| 1 | Demande de Mission | 19 février 1877 | |
| 2 | On consulte M. Le Ministre du Muséum d'Histoire Naturel | 27 février 1877 | |
| 3 a et 3 bis | Le Muséum adresse le procès verbal de la décision du 27 mars où les professeurs ont décidé que ce ne serait qu'au moment de la Répartition du budget de 1878, que l'on pourrait délibérer sur la demande de M de Bérard | 4 avril | |
| 4 | M de Bérard partira sans l'appui immédiat du Muséum, si la Commission des Missions est favorable | Avril | |
| ? | Avis favorable de la Commission | 1877 29 Mai | |
| 5 | Avis de mission avec indemnité de 6000 f. | 7 Juin | |
| 6 | Arrêté de Mission _ 4000 f. ordonnés immédiatement (chap 26 1877) | 7 Juin | |
| 7 | On écrit le 19 Juin aux beaux-arts pour leur demander qu'ils aident M de Bérard | 19 (15?) juin | |
| 8 | On demande aux affaires étrangères un passeport et des lettres de recommandation pour M. de Bérard | 18 Juillet | |
| 9 | On demande aux Messageries une réduction pour le passage de M. de Bérard | 18 Juillet | |
| 10 | Les affaires Étrangères adressent le pièces demandées | 28 Juillet | |
| 11 | On les transmet à M. de Bérard | 1er août | |
| 1877 | | | |
| 12 | Le Directeur de B. arts informe que le ministre a accordé à M. de Bérard 2,000 f sur les fonds des B. arts | 29 août | |
| 13 | Acc de réception et remerciements | 31 août | |
| 14 | Remis à Mr de Bérard 12 affiches ou marques pour envois de caisses | 4 Sept. | |
| 15 | Arrêté ordonnancement de 2000f Complément de l'indemnité accordé par arrêté du 7 Juin | 27 9b [octobre] | |
| 16 | Avis à M . de Bérard | 28 9b | |
| 17 | Avis à M. Flury Herard | 28 9b | |
| 18 | M. de Bérard dans une lettre adressée à M. de Watteville, donne des renseignements sur sa Mission (Lettre de Bombay) | 5 Nov ^{bre} | |

| | | | |
|-------|---|------------------------------|--|
| 19 | On demande à M. Chevreul quelle sera la part contributive du Museum dans la Mission de Berard | 1er X ^{bre} | |
| 1878 | | | |
| 20 | On réclame au Museum les dessins de M. de Berard | 19 Mars | |
| 21 | Même réclamation au Beaux-arts | 19 Mars | |
| 22 | Le Museum répond qu'il n'a rien reçu | 21 Mars | |
| 23 | Les Beaux-arts répondent qu'il n'ont rien reçu | 27 Mars | |
| 24 | Arrêté d'ordonnancement de 4000f <u>supplémentaires</u> | 20 Mai | |
| 25 | Avis à M. Fleury-Herard | 20 Mai | |
| 26 | M. de Bérard (à M. de Watteville) annonce l'envoi d'une caisse contenant des dessins et réclame une nouvelle indemnité | De Bombay 1er Avril 78 | Notes : l'arrêté de mission accorde 6000f qui ont été ordonnancés nous ne devons plus rien et M. de Bérard parle de 12,000f qui lui auraient été attribués ? |
| 27 | Note du B ^{au} relative à la réclamation de subsides | 30 Avril | |
| 28 | Nouvelle réclamation de M. de Bérard, on lui répond qu'on ne lui doit plus rien | 7 7 ^{bre} | |
| 29 | Lettre à M. le Directeur de la Compagnie des paquebot italien pour réclamer l'envoi d'une boîte venant de Bombay | 7 7 ^{bre} 1878 | |
| 30 | La Compagnie de Paquebots Italiens informe le Ministre qu'elle expédie une caisse venant de Bombay par grande vitesse | 12 7 ^{bre} 1878 | |
| 31 | M. de Bérard fils sollicite une indemnité pour son père | 14 7 ^{bre} | |
| 32 | M. de Bérard fils insiste | 10 8 ^{bre} | |
| 32bis | Note à M. le Ministre | 17 8 ^{bre} | |
| 33 | Arrêté d'ordonnancement d'une indemnité ^{Re} de 1500f | 24 8 ^{bre} | |
| 34 | Avis à M. Fleury-Hérard | 24 8 ^{bre} | |
| 35 | Avis à M. Bérard fils | 24 8 ^{bre} | |
| 1879 | | | |
| 36 | Lettre du Ministre de Affaires Étrangères relative au rapatriement de M. de Bérard. Le Consul de France à Bombay a avancé à ce dernier une somme de 129 (?) roupies | 13 Janvier | |
| 37 | On écrit à M. de Bérard pour avoir des explications sur son retour de Bombay à Marseille | 20 Janvier | |
| 38 | M. de Bérard fournit le explications | 24 Janvier | |
| 39 | M. de Bérard adresse un rapport de 8 pages sur sa mission | 7 mars | |

| | | | |
|------|---|------------|--|
| 40 | On accuse réception à M. de Bérard | 7 mars | |
| 41 | On adresse le n° 39 à M. Chevreul | 13 mars | |
| 42 | On invite M. de Bérard à e rendre à la Commission le mercredi 26 mar | 24 mars | |
| 43 | M. Chevreul renvoi le n°39 sans avis | 11 avril | |
| 44 | On soumet le n° 39 à M. Charton | 12 avril | |
| 45 | Le affaires étrangères réclament 644 F 74 qui ont été avancés à M. de Bérard par M. Vauvert de Méan | 23 avril | |
| 46 | On ordonnance 644,74 f au nom de M. Vauvert de Méan | Mai | Annulé les fonds 1878 étant épuisés voir le n°56 |
| 47 | Avis aux affaires Étrangères | Mai | |
| 48 | La Cie Rubattino et Cie réclame 800f pour le passage de M. de Bérard d'Aden à Marseille | 22 avril | |
| 49 | On réclame à la Cie la réduction de 20% qu'elle a accordé pour le passage de Bombay à Aden | 6 mai | |
| 50 | M. de Bérard demande qu'on vienne à son aide_ apostille de M. Herbette | 27 mars | |
| 51 | La Cie Rubattino accorde 20% | 10 mai | |
| 52 | Arrêté ordonnant 640 f | 27 mai | |
| 53 | Avis à la Cie | 27 mai | |
| 54 | Ordonnance 2,000f au nom de M. de Bérard | 24 mai | |
| 55 | Avis à M. Fleury-Hérard | 24 mai | |
| 56 | On prie de affaires étrangères de prendre à leur charge le rapatriement de M. de Bérard | 3 Juin | |
| 57 | La Commission. Séance du 27 juin est d'avis de déposer aux archives le n° 39 | 27 juin | |
| 1880 | | | |
| 58 | Les affaire Étrangères réclament la solution Vauvert de Méan | 24 février | |
| 59 | On répond aux affaires Étrangères qu'on a demandé un crédit spécial par exercice clos | Mars | |

5. Archives - fond Gabriel de Bérard

Ordre d'embarquement du citoyen Bérard sur l'Artémise

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
LIBERTÉ. ÉGALITÉ. FRATERNITÉ.

Division Navale de l'Océan Indien

Le capitaine du vaisseau commandant [?] la décision [?] ordonne [?] au citoyen de Bérard, dessinateur de la station, de débarquer du Transport l'Oise, pour embarquer à compter du même jour, sur la Corvette l'Artémise.

Le présent ordre sera enregistré sur les [?] d'équipage de l'Oise et de l'Artémise.

Enregistré au rôle (? le même mots que "Boîtes") Le Commandant de la Division navale de l'Océan
de l'Artémise
L'aide-commissaire
A deSucherre (?)

Indien
J. Dersouy (?)

St Denis. Transport l'Oise. Le 20 novembre 1848
[signature]

Avis de réception à la Société Impériale Zoologique d'Acclimatation

Les lettres doivent être
adressées franco au siège de la
Société, rue
de Lille, 10

SOCIÉTÉ IMPÉRIALE
ZOOLOGIQUE
D'ACCLIMATATION
FONDÉE LE 10 FÉVRIER 1854

EXTRAIT DE RÉGLEMENT
ADMINISTRATIF

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La cotisation (25 francs
par an ou 250 francs par an ou
250 francs une fois payés) et le
droit
d'entrée (10 francs) doivent être
payés
dans le mois qui suit la présente
no-
tification

Paris, --- Imprimerie de L.
MARTINET rue Mignon, 2.

Paris, le 19 Mars 1859

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous annoncer que, sur la présentation de M
M. S. Geoffroy-Saint-Hilaire, président, Drouynde Lhuys et A. Passy,
vice-présidents, vous avez été admis au nombre des Membres de la
Société Impériale Zoologique d'Acclimatation dans la Séance
du 18 Mars 1859.

J'ai donné des ordres pour que le Recueil que publie la Société
vous soit exactement adressé, à partir du 1er Janvier 1859. Votre
Diplôme vous sera ultérieurement remis au siège de la Société.

Recevez, Monsieur, l'assurance de ma considération
très distinguée.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL,
[signature]

Monsieur de Bérard, peintre et Voyageur

Le Membres de la Société peuvent payer le montant de leur
cotisation au siège de la Société, rue de Lille, 19, tous les jours, de
midi à 3 heures.

Avis de réception à la Société de Géographie

Société de
Géographie

Paris le 7 Mars 18670

Monsieur,

3, rue Christine

J'ai l'honneur de vous annoncer que, sur la proposition de M M. Guillaume Rey et Charles Maunoir, la Société vous a admis au nombre de ses membres dans sa séance du 4 courant.

La Société se félicite, Monsieur, de la nouvelle acquisition qu'elle vient de faire ; elle espère que vous voudrez bien concourir utilement à ses travaux et seconder ses efforts pour le progrès des sciences géographiques.

J'ai l'honneur de vous offrir, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Président de la Commission centrale
Membre de l'Institut
[Signature]

A Monsieur de Bérard

Passeport d'Évremond de Bérard

AU NOM

DE

LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

N 266

Nous, Ministre Secrétaire d'État des Affaires
Étrangères, prions les Officiers civiles et militaires chargés de
maintenir l'ordre public dans l'intérieur de la France et dans
tous les Pays amis ou alliés de la République Française de laisser
librement passer M. de Bérard, chargé par le
Ministre de l'Instruction Publique d'une mission dans l'Inde.

Et de lui donner aide et protection en cas de besoin.

Le présent Passe-por[t] délivré à Paris le 27 JUILLET 1877

Signature du Porteur
E. de Bérard

Le Ministre des Affaires Étrangères,
[Signature]

6. Archives du musée du quai Branly-Jacques Chirac

Notes sur les missions 1875-1879 qui ont rapporté des collections à l'Etat, Ernest Hamy, non daté. DA000295/15164, musée du quai Branly-Jacques Chirac

M. de Bérard (1877-1878). Mission dans l'Inde.

M. de Bérard a visité Bombay, les montagnes des Gauths, les temples souterrains de Karly, Badja, et ceux d'Elephanta, de Salsette et a reproduit par le dessin les physionomies et les détails de l'architecture de ces monuments. Il a étudié de même les fêtes indiennes, les cérémonies religieuses, les mariages, les processions, es moeurs des Paris, leurs tours du silence et leur mode de sépulture célèbre. Il a traversé l'Inde toute entière ; à 800 lieues de (page2) Bombay, il apprit que défense était faite d'entrer en Cachemire, à cause de la famine et des épidémies. Malgré cette défense, à ses risques et périls, il passa outre et pénétra dans la vallée de Cachemire par la route de Djeleme (sic). Arrivé à la frontière anglaise il est allé au delà de l'Indus, près de Peshwar, et est revenu à Bombay par Lahore, Delhi, Agra, Bénarès etc.

Collections magnifiques de dessins des types de l'Inde – dessins d'arbres, de plantes, de fleurs qui seront autant de documents précieux pour l'anthropologie, l'Ethnographie et l'histoire naturelle

7. Catalogue de gravures du *Monde Illustré* et du *Tour du Monde* : Inde et Océan Indien

Tour du Monde

| Région | Date | Semestre | Titre | D'après | Graveur | texteAuteur de | Page |
|------------|------|----------|--|-----------------------------------|-------------|-------------------|------|
| Zanzibar | 1860 | 1 | Une rue de la ville de Zanzibar | Nature | Pisan | | 305 |
| Zanzibar | 1860 | 2 | Portrait de feu l'Iman de Zanzibar | Nature | Trichon | | 308 |
| Zanzibar | 1860 | 2 | Port de la ville de Zanzibar | Nature | Pisan | | 309 |
| Maurice | 1861 | 2 | Intérieur de Port-Louis | Nature | | Ida Pfeiffer | 305 |
| Maurice | 1861 | 2 | Le quai, à Port-Louis | Nature | | Ida Pfeiffer | 308 |
| Maurice | 1861 | 2 | Église des Pamplemousses | Nature | | Ida Pfeiffer | 308 |
| Maurice | 1861 | 2 | Vue générale de Port-Louis | Nature | | Ida Pfeiffer | 309 |
| Maurice | 1861 | 2 | Île Maurice. Piton de la Montagne Longue | Nature | | Ida Pfeiffer | 312 |
| Maurice | 1861 | 2 | Île Maurice. Le Peter-Booth | Nature | | Ida Pfeiffer | 313 |
| Maurice | 1861 | 2 | Île Maurice. Montagne de la découverte | Nature | | Ida Pfeiffer | 315 |
| Maurice | 1861 | 2 | Île Maurice. Montagne du Corps de Garde | Nature | | Ida Pfeiffer | 316 |
| Maurice | 1861 | 2 | Île Maurice. Le Pouce | Nature | | Ida Pfeiffer | 316 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Une case de chef à Tamatave | Photographie | | Texte inédit 1857 | 321 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Une rue à Tamatave | D'après l'ouvrage anglais d'Ellis | | | 324 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Tamatave, vue de la mer | Nature | C Maurand | | 325 |
| Madagascar | 1861 | 2 | L'arbre du voyageur (urania speciosa) | Nature | | | 328 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Route dans l'intérieur de Madagascar | Nature | Laly | | 329 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Le pardamus mericatus ou vaquois pyramidal | Nature | | | 332 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Types malgaches | Nature | Trichon | | 333 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Grenier à riz et pigeonnier | Nature | | | 336 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Vue de Tananarive, capitale de Madagascar | W. Ellis | Laly | | 337 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Baobab de Madagascar | Nature | | | 340 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Le maki ou singe malgache (lemur mococo) | Nature ? | J. Gauchard | | 344 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Palmiers raffias | Nature | | | 348 |
| Madagascar | 1861 | 2 | Boutres ou embarcations malgaches | Nature | J. Tachon | | 349 |

| | | | | | | | |
|------------|------|---|---|------------------------------|------------|----------------|-----|
| Madagascar | 1861 | 2 | Etablissement Français de Nossi-Bé | Nature | Nanini | | 352 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Le Barachois de Saint-Denis | Photographie de Bévan | Laly | M. Simonin | 149 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Vue prise des hauteurs de Saint-Paul | Lithographie de Roussin | Cazat | | 152 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Le Bernica | Lithographie de Roussin | C. Maurand | | 157 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Le Pont de l'escalier, route de Salazie | Lithographie de Roussin | | | 160 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Vue panoramique du Piton des Neiges | Album du marquis de Trévisse | Trichon | | 165 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Sommet du Grand-Bénard | Album du marquis de Trévisse | | | 165 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Cirque de Cilaos | Photographie de Bévan | | | 169 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Embouchure de la rivière de Saint-Leu | Photographie de Bévan | | | 174 |
| La Réunion | 1862 | 2 | Saint-Gilles | Photographie de Bévan | | | 175 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Paysage malgache | Charnay | Laly | Désiré Charnay | 195 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Village de Nossi-Malaza | Charnay | H. Linton | | 208 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Cimetière malgache | Charnay | | | 212 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Vue d'Amvavarano(bouche de l'eau) | Charnay | Sargent.sc | | 213 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Marais à Soamandrakisai | Charnay | | | 213 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Ilot Madame, à Sainte-Marie | Charnay | Meunier | | 220 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Village de Kisuman (Côte-Ouest) | Charnay | Laly | | 223 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Village à Nossi-be | Charnay | Laly | | 225 |
| Madagascar | 1864 | 2 | Vue de Majonga | Charnay | | | 228 |
| Inde | 1880 | 2 | Au bord du Djelam | Nature | F. Meaulle | E. de Bérard | 113 |
| Inde | 1880 | 2 | Caravansérail de chameaux à Djelam | Nature | | | 114 |
| Inde | 1880 | 2 | Caravansérail de chariots à bœufs | Nature | F. Meaulle | | 115 |
| Inde | 1880 | 2 | Vue prise de Djelam | Nature | F. Meaulle | | 117 |
| Inde | 1880 | 2 | Village sur route, près de Rawal-Pindi | Nature | F. Meaulle | | 118 |
| Inde | 1880 | 2 | Les passants sur la route | Nature | F. Meaulle | | 119 |
| Inde | 1880 | 2 | Voiture indienne du Penjab | Nature | F. Meaulle | | 120 |
| Inde | 1880 | 2 | Vue générale de Murry(voy.p. 122). | Nature | F. Meaulle | | 121 |
| Inde | 1880 | 2 | Vue d Murry.-Les bazars (voy.p.124). | Nature | F. Meaulle | | 123 |
| Inde | 1880 | 2 | Paysage de Murry.- | Nature | F. Meaulle | | 125 |
| Inde | 1880 | 2 | Ruines d'une forteresse | Nature | F. Meaulle | | 127 |
| Inde | 1880 | 2 | Dans la forêt de Murry | Nature | F. Meaulle | | 128 |

| | | | | | | | |
|------|------|---|---|--------|-------------------|--------------|-----|
| Inde | 1880 | 2 | Un caravansérail à Rawal-Pindi | Nature | | E. de Bérard | 129 |
| Inde | 1880 | 2 | au milieu du jour sur la route d'Attok. | Nature | | | 130 |
| Inde | 1880 | 2 | Une ville abandonnée | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 131 |
| Inde | 1880 | 2 | Un défilé dans la route d'Attok. | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 132 |
| Inde | 1880 | 2 | L'Indus et Attok. | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 133 |
| Inde | 1880 | 2 | L'Indus à Attok. | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 135 |
| Inde | 1880 | 2 | Un bazar à Attok(voy.p.138) | Nature | | | 136 |
| Inde | 1880 | 2 | Vue générale de la forteresse d'Attok. | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 137 |
| Inde | 1880 | 2 | Bungalow des voyageurs à Attok. | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 139 |
| Inde | 1880 | 2 | La ville d'Attok et l'une des portes de | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 141 |
| Inde | 1880 | 2 | Paysage entre Attok et Rawal-Pindi. | Nature | | | 143 |
| Inde | 1880 | 2 | Habitations sur la route d'Attok à | Nature | <u>F. Meaulle</u> | | 144 |

Le Monde Illustré

| Région | Date | Titre | D'après ... | Graveur | Page |
|------------|----------|---|---|---------|----------|
| Inde | 12/12/57 | Le Fort Williams, sur les bords du Gange | | | 9 |
| Inde | 12/12/57 | Faubourg de Calcutta (Cooly-bazar) | | | 9 |
| Madagascar | 18/09/58 | Ranavalô Manjaka, reine de... | | | NP (177) |
| Madagascar | 18/09/58 | Pointe et ville de Tamatave | | | 180 |
| Madagascar | 18/09/58 | Maison des chefs.Grand fort Hovas | | | 181 |
| Madagascar | 18/09/58 | Petit fort du nord. Ile aux prunes | | | 181 |
| Madagascar | 18/09/58 | Kabar d'officiers français et de... | C. Caildrau | | 181 |
| Madagascar | 18/09/58 | Boutre de Madagascar | Nature | | 189 |
| Inde | 09/10/58 | Episode de la guerre des Indes... | | | NP (225) |
| La Réunion | 15/01/59 | Vue de l'éruption du volcan du Grand-Brûlé, à l'île de la Réunion, prise des hauteurs de Bois-Blanc | D'après un dessin de M. Marne, capitaine d'artillerie de Marine | | 40 |

| | | | | | |
|------------|----------|---|------------------------------------|--|-----|
| Madagascar | 28/09/61 | Tsimiar, ancien souverain Nossi-Bè (possession française) | D'après le croquis de M. de Bérard | | 609 |
| Comores | 28/09/61 | Jombé-Souli, reine de Moheli, placée sous le protectorat de la France | D'après le croquis de M. de Bérard | | 609 |
| Madagascar | 28/09/61 | Vue prise de Nossi-bé, prêt de l'ancien village des Sakalaves | | | 612 |
| Madagascar | 28/09/61 | Vue de Sainte-Marie. | | | 613 |
| Comores | 28/09/61 | Mouillage de Mayotte | | | 613 |
| Madagascar | 28/09/61 | Noss-Mitsiou, résidence de Tsimiar | | | 613 |
| Inde | 05/10/61 | Salon de 1861. - Forêts de l'embouchure du Gange, tableau de M. de Bérard | | | 636 |
| Inde | 28/12/61 | Les Rives du Gange | | | 828 |
| Madagascar | 29/08/63 | Vue de la Grand-Crique sur la côte de Tamatave | | | 133 |
| Inde | 10/12/64 | Vue de la ville de Chandernagor, détruite par l'ouragan du 5 novembre | | | 372 |
| Inde | 14/10/65 | Paysage de Chandernagor, bords de l'Hooghly | | | 245 |
| Inde | 14/10/65 | Types des environs de Chandernagor | | | 245 |
| Inde | 14/10/65 | Costumes du Bengale | | | 245 |
| Inde | 17/10/65 | Chandernagor. - Pagode au bord du fleuve Sacré | | | 245 |

| | | | | | |
|------------|----------|---|-------------------------------|------------|-----|
| Madagascar | 28/10/65 | Intérieur d'une forêt des environs du cap Saint-Vincent | | | 281 |
| Inde | 20/01/66 | Cyclone dans le Golf du Bengale, 25, 26 et 27 novembre 1865. - Les navires en rade de Pondichéry s'éloignent de la côte. | | | |
| Zanzibar | 07/04/66 | Une des femmes du gouverneur.. | | | 213 |
| Zanzibar | 07/04/66 | Soldat de la garde du gouverneur | | | 213 |
| Zanzibar | 07/04/66 | Le Gouverneur de Zanzibar | | | 213 |
| Zanzibar | 07/04/66 | Intérieur de la forteresse qui défend. | | | 213 |
| Comores | 01/02/68 | Iles Comores. - Baie de Mohéli | | | 76 |
| Comores | 01/02/68 | Habitation de la reine de Mohéli | | | 76 |
| Comores | 01/02/68 | Paysage des environs de Mohéli | | | 76 |
| La Réunion | 06/11/69 | Incendie des forêts sur les hauteurs de Mafat de Saint-Paul | | | 301 |
| Inde | 20/09/73 | L'Himalaya.-Le Kincin-Junga,l'une des deux montagnes les plus élevées du globe (8,588 mètres au-dessus du niveau de la mer) | | | 189 |
| Zanzibar | 30/11/72 | Afrique. - L'esclavage à Zanzibar. - Le marché des esclaves | Croquis EdB, dessin de Vierge | Daudenarde | 341 |

| | | | | | |
|------------|------------|---|-------------------------------|------------|-----|
| Zanzibar | 30/11/72 | Afrique. - L'esclavage à Zanzibar. - Puniton infligée à 3 esclaves, pour avoir volé des provisions | Croquis EdB, dessin de Vierge | Daudenarde | 341 |
| La Réunion | 15/02/73 | Cyclone de Saint-Denis de la Réunion . - Appareillage des navires | | | 108 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | Zanzibar.- Vus et types du pays A- Masque des femmes. B- Arabe de la garde du Sultan C-Coiffure d'un arabe. D-Soldat de la garde du sultan E-Le gouverneur écoutant une supplique F-Négresse. | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | Zanzibar.- Vus et types du pays G H- Femmes du gouverneur | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | Zanzibar.- Vus et types du pays -I Arabe de Zanzibar. J-Négresse. K-Femme arabe. | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | 1.Maison de campagne du sultan, | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | 2.Vue de la ville de Zanzibar. | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | 3.Batterie de la forteresse | | | 60 |
| Zanzibar | (24)/07/75 | 4.Boutre arabe du sultan | | | 60 |

| | | | | | |
|------------|------------|--|--|-------------|----|
| Zanzibar | (24)/07/75 | 5. Les autruches du sultan à Montoni. | | | 60 |
| La Réunion | 22/01/76 | L'île de la Réunion.-Massif de la chaîne de montagnes de Salazie | | Daudernarde | 52 |
| La Réunion | 22/01/76 | L'île de la Réunion.-Le Piton des neiges, théâtre du récent cataclysme | | Daudernarde | 52 |